

Bella Ciao!

gearrangeerd voor het Leidsche Rijn Koor door:
Lou Ramaekers

1

Soprano I

Soprano II

Alto

Piano

p

U - na mat - ti - na mi sono al - za - to O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D#m Em D#m Em C

5

ciao ciao ciao U - na mat - ti - na mi so - no alza - to e ho tro - va - to l'in - va -

Am Em D Cmaj7 Em B C#7 B

9

2

mp

-sor! O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

mp

O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D#m Em D#m Em D#m Em C

13

ciao ciao ciao O par - ti - gia - no por - ta - mi vi - a Ché mi sen - to di mo -

ciao ciao ciao gia - no por - ta - mi vi - a Ché mi sen - to di mo -

Em D Cmaj7 Em Bm D

3

17 *mf*

E se io muo - io da par - ti - gia - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

-rir! E se io muo - io da par - ti - gia - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

-rir! E se io muo - io da par - ti - gia - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D#m Em D#m Em D# Em C

21

ciao ciao ciao E se io muo - io da par - ti - gia - no Tu mi de - vi sep - pel -

ciao ciao ciao E se io muo - io da par - ti - gia - no Tu mi de - vi sep - pel -

ciao ciao ciao muo - io da par - ti - gia - no Tu mi de - vi sep - pel -

Em D Cmaj7 Em Bm D

④

25 *f*

-lir! E sep - pel - li - re Las-sù in mon - ta - gna O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

f

-lir! E sep - pel - li - re Las-sù in mon - ta - gna O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

f

-lir! E sep - pel - li - re Las-sù in mon - ta - gna O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D^{#dim} Em D^{#dim} Em D[#] Em C

29

ciao ciao ciao E sep - pel - li - re Las-sù in mon - ta - gna Sot - to l'om - bra di un bel

ciao ciao ciao E sep - pel - li - re Las-sù in mon - ta - gna Sot - to l'om - bra di un bel

ciao ciao ciao li - re Las-sù in mon - ta - gna Sot - to l'om - bra di un bel

D Cmaj7 Em Bm D

33

⑤

p *mf*

fior! Tut - te le gen - ti che pas - se - ran - no bel - la ciao bel - la ciao

p *mf*

fior! Tut - te le gen - ti che pas - se - ran - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

p *mf*

fior! Tut - te le gen - ti che pas - se - ran - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D^{#m} Em D^{#m} Em D[#] Em C

37

ciao ciao ciao Tut - te le gen - ti che pas - se - ran - no Ti di - ran - no che bel

ciao ciao ciao Tut - te le gen - ti che pas - se - ran - no Ti di - ran - no che bel

ciao ciao ciao gen - ti che pas - se - ran - no Ti di - ran - no che bel

D Cmaj7 Em Bm D

41

6

mp

fior! O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

p *mp*

fior! E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

p *mp*

fior! del par - ti - gia - no O bel - la ciao bel - la ciao bel - la

Em D#m Em D# Em C

p *mp*

45

mf *f*

ciao ciao ciao E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber -

mf *f*

ciao ciao ciao E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber -

mf *f*

ciao ciao ciao fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber -

D7 Cmaj7 D7 Cmaj7 Em Bm D

mf *f*

49

mf *f*

-tà E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber - tà

mf *f*

-tà E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber - tà

mf *f*

-tà E' que-sto il fio - re del par - ti - gia - no Mor - to per la li - ber - tà

B7 D7 Cmaj7 D7 Cmaj7 D7 G C B Em

mf *f*

The musical score consists of four staves. The top three staves are vocal lines for three voices, each with lyrics underneath. The bottom staff is the piano accompaniment. Dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). Chords are indicated below the piano staff.

Uitspraak:

i = ie, u = oe, ù = oo, c voor a, o, u = k, c voor i, e = tsj, ch = k, gl = lj, gn = nj, g voor a, o, u = ê, g voor i, e = dzj, qu = kw, z = dz, v = w, o = ô, e = ee, è = è, h = niet uitspreken, ciao = tsjau

Vertaling Tekst Bella Ciao

Bella Ciao = schoonheid, tot ziens!

1. Op een ochtend ben ik opgestaan en heb de bezetter aangetroffen.
2. O, partizaan, breng me weg, want ik ga sterven!
3. En als ik als partizaan sterf, moet jij me begraven.
4. Je zult me daarginds begraven in de bergen; in de schaduw van een mooie bloem.
5. Alle mensen die langskomen zullen zeggen: "Wat een mooie bloem!"
6. "Dit is de bloem van de partizanen, gestorven voor de vrijheid."

Oorspronkelijk (begin 20ste eeuw) was dit lied waarschijnlijk een aanklacht tegen de onderdrukking van de rijstplukkers op de Povlakte in Italië.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd de tekst aangepast en werd het lied in Noord-Italië gezongen door de leden van de verzets- beweging La Resistenza tegen het Italiaanse fascisme en het Duitse nationaalsocialisme. Wij zingen deze tekst.

Ten tijde van Corona bij de strenge lockdown werd dit lied door de Italianen met elkaar gezongen vanaf hun balkons.